Superación

Lo esencial en la educación no es proporcionar conocimientos, sino emplear acertadamente la manera de adquirirlos.

JORGE KERSCHENSTEINER

La Escuela Nueva no es la última palabra en materia de educación; antes bien, es una etapa de transición entre la escuela clásica y la del futuro.

LORENZO FILHO.

ORGANO DE LA ASOCIACION PROVINCIAL DE MAESTROS

Director: Glicerio Gómez I. Administrador: César Vergara T.

AÑO I Llata (Huamalíes) 28 de julio de 1941 Nº 1

Notas del Editorial

Presentamos nuestro saludo reverente a este día glorioso, 120° aniversario de nuestra emancipación política, elevando votos porque la Paz i la Armonía reinen entre nosotros, en bien de nuestra querida patria, el Perú.

Impulsados por ese anhelo de superación, sacudiéndose del letargo en que han permanecido por mucho tiempo, el magisterio huamaliano i los amantes de la educación presentan al público este vocero, seguros de ser estimulados con su eficiente apoyo.

Declaramos sinceramente que los acicates del Inspector de Enseñanza, don Julio Camborda P., han incitado nuestro espíritu para destruir ese conformismo atávico-en medio de tanta inquietud educacional-i sacar a luz este órgano que, dentro de su modestia periodística, llevará su calor hacía los maestros, espíritus estudiosos i amantes de la educación. Sus propósitos son: investigar los principios i técnicas de la Nueva Educación; hacer el estudio biosíquico del NIÑO; bucear los temas de cultura general; divulgar los resultados de nuestras experiencias en las labores cuotidianas de la escuela; ofrecer consejos prácticos a los maestros para el mejor desenvolvimiento de su sagrada misión i conseguir el perfeccionamiento profesional; finalmente, uno de los puntales de nuestro ideal será unificar la escuela i el hogar con la colaboración de los padres que tanta falta hace en la actualidad.

"*SUPERACION*", buscará el progreso en cada educador i hará que sus estímulos formen espíritus estudiosos e investigadores.

Para poner las bases sólidas de nuestro órgano, esperamos que el público nos preste su confianza i ayuda: los maestros, su apoyo intelectual i económico i todo amante de la educación, su colaboración franca.

Vaya nuestra gratitud a los compañeros que han ofrecido su concurso intelectual i económico para la marcha progresiva de nuestro periódico.

PEDAGOGIA

PRINCIPIOS BASICOS DE LA ESCUELA NUEVA

Antes de enunciar los principios básicos de la Escuela Nueva o sea de los métodos nuevos, veamos la relación entre educador y el educando. Entre el maestro de hoy el niño debe establecerse una relación concreta y viviente, es decir, el alumno debe accionar sobre el maestro y éste sobre el alumno. Estando formado el alumno de las partes somática y psíquica, es necesario conocer el desarrollo biológico; las leyes que presiden la evolución de la psiquis infantil; puesto que el niño pertenece al grupo social; se tendrá en cuenta lo que hay de social en cada niño; por último, cada conjunto de vidas tiene un sentido y la incorporación del niño al mundo de los valores posee sus leyes generales.

Todos los preconizadores de la Escuela Nueva como Ferriere, Cousinet, Parkhurst, Wyneken Montessori, Decroly y otros educadores fundamentan su técnica de enseñanza sobre ciertos principios básicos que en seguida pasaremos a estudiar.

Es de urgente necesidad conocer estos principios para elaborar un método propio que esté de acuerdo con la idiosincrasia de nuestros educandos. No importemos métodos exóticos, hagamos nacer uno propio, de nuestra propia realidad peruana. Los niños europeos, sajones, son diferentes al niño peruano. Así como existe el principio de las "diferencias individuales" existe en el mundo la diferencia biogenética.

Conocidas las modalidades de los decantados métodos nuevos, estructuremos en este ambiente un sistema propio de enseñanza.

¿Cómo formar este sistema? Edificando sobre los cinco principios siguientes:

1°— Principio biológico
2°— Principio Psicológico
3°— Principio sociológico
4°— Principio filosófico
5°— Principio Económico.

En nuestro próximo número iremos desarrollando estos principios.

G. Gómez I.

BREVE ENSAYO SOBRE EL PLAN DALTON

Es cosa demostrada hasta la evidencia que la tradicional ha obrado con desconocimiento de la naturaleza infantil convirtiendo al niño en un ser completamente pasivo mero receptor de la enseñanza instructiva; inhibiendo su personalidad, coactándolo en sus manifestaciones propias, espontáneas. Mientras el niño, que es hoy centro, foco o, eje de las actividades educacionales, permanecía relegado a segundo orden, se atendían las cuestiones formalistas i secundarias. Dominada la vieja escuela por criterio del "homúnculos" consideraba

[*pasa a la página cuarta*]



PARA MIS NUEVOS COMPAÑEROS DE LABOR

Con viva satisfacción ofrezco una serie de notas tomadas en mis lecturas y que, a pesar de las tendencias de hoy, siempre serán útiles por que son orientaciones para el Maestro.

LA EDUCACION. Es una ciencia aplicada, cuyos principios se deducen, en gran parte, de la experiencia y de la observación.

El Maestro ha de obrar sobre el espíritu y la conducta. Ha de tener conocimiento perfecto y exacto de lo que trata de enseñar.

Es un deber de todo el que entra en la carrera del Magisterio, aumentar la dignidad del cargo.

La Enseñanza es arte, pues tiene por objeto la construcción de un edificio; pero como trata de hallar una base racional para las reglas de que hace uso es también ciencia.

Si mientras que consideramos la Educación como arte perdemos de vista que es ciencia también, correremos el riesgo de hacernos empíricos.

La Escuela puede realizar la educación del alumno, de dos modos: primero, por la disciplina y enseñanza directa; segundo, por la instrucción positiva. Es un error muy común, el de suponer que el maestro más nuevo y menos experimentado debe ser puesto al frente de la clase más elemental; pues en esta es donde más a menudo se necesita mayor habilidad profesional. El despertar el interés, la inteligencia de los párvulos, es por lo regular, una empresa mucho más ardua, que la de dirigir el trabajo de los de mayor edad.

En la Escuela se debe cultivar la sensatez, la constancia, el criterio elevado, el respeto por las opiniones agenas, la honradez, la moralidad, el derecho a la propiedad, el amor patrio y la equidad.

No es el trabajo sino la falta de entusiasmo lo que daña al maestro.

La variedad y el cambio, son la esencia misma de la enseñanza provechosa. Desde el momento que un maestro deja de estudiar con sistema, deja de ser maestro eficaz.

Si el alma pierde su facultad receptiva y no acoge con alegría la verdad nueva, habrá perdido el poder de estimular la actividad mental en los otros o de instruirlos con provecho.

Lo que más se teme en los alumnos, témalo también el maestro, es decir la falta de adelanto, la rutina, el letargo del ánimo, la indiferencia por el saber.

No hay método por bueno que sea, que no requiera modificación y reconstrucción de cuando en cuando; ninguna verdad hay, por firme que sea, que no necesite algunas veces ser presentada en forma nueva, infundiendo nueva vida a su aplicación.

En todos los deberes de la vida, se ha de considerar la correlación que ha de existir entre la cosa por hacer y el que ha de hacerla; pues las cualidades del agente determinan, en alto grado, lo que serán el carácter y los resultados de la obra.

En la Escuela, es tan indispensable la disciplina como la buena enseñanza. No debe olvidar el maestro su responsabilidad; pero cuanto más pueda dejar en libertad a sus discípulos, mejor será bajo todo concepto.

Si el maestro grita para que haya orden, el mal se agraba y de ninguna manera sirve eso, más que para producir un silencio de poca duración. Quien para imponer silencio chilla, incurre en el mismo defecto que condena.

Un niño obligado a estar durante horas al día, a ver u oir la voz de un maestro colérico, inhumano, duro o arrebatado, está en una escuela del vicio.

Nada es tan eficaz, como la voz, el entusiasmo y la influencia personal del maestro mismo.

En toda lección la preparación y los apuntes son indispensables; pues sólo así el maestro podrá satisfacer a las preguntas inesperadas de los alumnos y resolver las dificultades que se puedan presentar en el curso de la lección.

Las grandes cinco máquinas de la educación son: el hogar, la escuela, la prensa, el púlpito y la tribuna.

Terminamos estas anotaciones con un resumen sobre la actitud y características personales del maestro:

1°—Regularidad y puntualidad.
2°—Cooperación entre los compañeros y el Director.
3°—Actividad voluntaria.
4°—Cuidado del bienestar físico de los alumnos.
5°—Lealtad a la Escuela y a las autoridades.
6°—Mejoramiento de sí mismo [hablando intelectualmente, el maestro baja o sube.]

Características personales:

1°—Apariencia personal.
2°—Uso de su voz.
3°—Buen humor.
4°—Cortesía con los compañeros y alumnos.
5°—Dominio sobre sí mismo.
6°—Simpatía por sus compañeros y alumnos.
7°—Cuidado y prontitud en la preparación de los datos estadísticos de sus alumnos.

Concluimos recordando que el orden, la disciplina y éxito se apoyan en mucho en el prestigio y simpatía que inspire el maestro, lo cual seguramente conseguirá conquistando, tan pronto sea posible, el afecto de sus alumnos ¿cómo? con hechos en lugar de palabras. Hechos: ser entusiasta, metódico y ser bondadoso, pero firme, digno y más que todo paciente en grado extremo.

María I. Lafaix O.

CULTURA GENERAL

EL "CIUDADANO" DON JOSE DE SAN MARTIN

Para conocer en forma integral a un máximo personaje de la historia, es preferible a veces estudiarlo a través de los hechos más sencillos de su vida; sus grandes acciones pueden no ser efectos naturales de su yo.

Muchos factores exteriores determinan con frecuencia la conducta de los hombres; y así, suelen algunos ofrecernos desconcertantes contradicciones.

San Martín, el desinteresado y modesto Protector, el "Santo de la Espada", como lo llamara Ricardo Rojas, compatriota suyo, se nos presenta, con unas cuantas facetas de su unidad síquica al descubierto, en una serie de anécdotas. Ofrecemos a nuestros lectores una muy sabrosa:

"Cuéntase como cosa cierta que una vez se presentó al libertador, un oficial del ejército pidiendo hablar, no con el general, sino con el ciudadano don José de San Martín.

Atendióle el procer en este carácter, y aquél le manifestó que deseaba confiar al caballero un secreto del que pendían su vida y su buen nombre.

Díjole que era habilitado de un cuerpo y que, tentado por el juego, había perdido el dinero que le había sido entregado para pagar los haberes de los oficiales y de los soldados.

—Ud. sabe, señor San Martín, cual es la severidad del general. Si se descubre mi falta, que se descubrirá mañana, me hará fusilar, y no sólo perderé la vida, sino que quedará empañado el buen nombre de toda mi familia.

Si Ud. me presta esa cantidad de dinero que he perdido, dándome el tiempo necesario de escribir a mi familia, para restituírsela íntegra, salvaré mi honor y me enmendaré, porque si Ud. me salva, le doy mi palabra de honor de no jugar más.

El general, ciudadano en aquel momento, le dirigió una mirada escrutadora, como para convencerse de que aquel hombre decía la verdad. En seguida, sin decir una sola palabra, se dirigió a una gaveta, sacó dinero, y en onzas de oro entregó al oficial la cantidad que había perdido en el juego. Al entregársela, sólo le dijo:

—Deposite Ud. este dinero en la caja del cuerpo, y guarde el más profundo secreto sobre este asunto, pues si alguna vez el "general" supiere que. Ud. ha revelado algo de lo ocurrido, en el acto le manda fusilar.

PRIMERA CONCENTRACION DE MAESTROS

Es honda preocupación de nuestro digno jefe, normalista señor Julio Camborda, Inspector de Enseñanza de las provincias de Huamalíes i Dos de Mayo, el mejoramiento técnico de los maestros de su región. Inició sus labores organizando un conversatorio pedagógico entre los maestros del distrito del Cercado, que duró seis días de acuerdo con el siguiente rol:

1.—La conciencia, la percepción i la enseñanza objetiva, conferencia encargada al normalista Glicerio Gómez Igarza.



2.—La memoria i su cultivo, a cargo del normalista Neptalí Córdova.

3.—La enseñanza de la gramática, a cargo del profesor diplomado Isaías Mendoza Flor.

4.—La enseñanza de la lectura i escritura, encomendada al profesor Alejandro Montalvo.

5.—Práctica docente, lectura i escritura, a cargo del profesor César Vergara Tello.

6.—La imaginación i los cuentos infantiles, a la normalista María Lafaix Ortega.

7.—La atención i su cultivo, al profesor diplomado Julio Laguna Neire.

8.—La enseñanza del idioma castellano en los medios de elemento indígena, al profesor diplomado Demetrio Arquíñigo Ariza.

9.—El trabajo manual, a la profesora diplomada Alejandrina T. de Mendoza.

10.—Práctica docente, educación moral, a cargo de Carmen Tello Medrano.

11.—El Plan Dalton, a cargo del normalista Neptalí R. Córdova.

12.—Los juegos infantiles, profesor Laguna Neire.

13.—Los sentidos i su cultivo, profesor diplomado Alfonso Inocente Dávila.

14.—Práctica docente, educación de los sentidos, profesora diplomada Susana V. de Bazán.

15.—Enseñanza de la aritmética, profesor Mendoza Flor.

16.—Enseñanza de la Historia i Geografía, profesor diplomado Daniel Fonseca.

17.—Organización i dirección de las escuelas con un solo maestro, profesor diplomado Mamerto Bazán.

18.—Práctica docente, Historia del Perú, profesora diplomada Doraida Arquíñigo.

19.—La inasistencia escolar, factores que la originan i modo de combatirla, profesora diplomada Emigdia Ramos.

20.—Excursiones escolares i modo de organizarlas, profesora diplomada María V. de Salas.

21.—Sugerencias i orientaciones, por el normalista Sr. Julio Camborda Patiño, Inspector de Enseñanza.

Dentro de una perfecta armonía i bajo una dirección técnica satisfactoria, se desarrollaron los diferentes puntos trazados en los días 24, 25, 26, 27, 28, 29 i 30 del mes de marzo.

Destacaronse por sus actuaciones los normalistas Gómez, Córdova, Lafaix i los profesores Arquíñigo, Mendoza, Montalvo, Laguna, Ramos. Los demás maestros ofrecieron brillantes temas del agrado de los concurrentes.

Entre conferencia i conferencia i las prácticas docentes, intervino el Inspector de Enseñanza para sugerir puntos interesantes, frutos de su experiencia.

Se ocupó del diario de clases, de las libretas analíticas, del cuaderno de "ocurrencias," de la objetivación en la enseñanza de Historia i Geografía, felicitando a cada conferencista para alentarlo i darle confianza en su futura actuación.

El día domingo 30 se realizó la clausura de las actividades, con la concurrencia de numeroso público i autoridades, donde el intelectual llatino bachiller Willelmo Robles ofreció una magnífica charla denominada "La educación moral de la mujer," por la que fue mui felicitado por los concurrentes. El señor Leandro Esparta, Subprefecto de la Provincia, con un meditado discurso clausuró el conversatorio.

Asambleas mensuales.—

A partir del 25 de mayo último i de conformidad con un cuadro de actuaciones mensuales, elaborado por los maestros de la capital a insinuación del Inspector de Enseñanza, se reunen los maestros del distrito del cercado en charlas pedagógicas.

Han ocupado ya la tribuna los siguientes profesores: Normalista Gómez Igarza, para tratar de la Estadística Escolar i de las gráficas poligonales i circulares; el normalista Julio Camborda Patiño, para ocuparse de la Disciplina Escolar; la normalista María Lafaix, para conversar sobre "El Método de Proyectos". Las autoridades de la localidad concurren a estas actuaciones estimulando a los conferencistas.

Té de camaradería.

Después de las conferencias arriba indicadas, se hace honor a un "Te de camaradería."

Concentración en el distrito de Tantamayo.—

Bajo la dirección del Inspector Camborda Patiño i del normalista Gómez Igarza se realizó la concentración en el distrito de Tantamayo, con los maestros de los distritos de Tantamayo i Chavín durante 4 días a partir del 10 de junio último; se trataron los siguientes temas:

La Escuela Rural, su importancia, por el Normalista Oswaldo Soriano. Los campos cooperativos, por la preceptora Justina Lastra. El Trabajo Manual por el Inspector Julio Camborda. El Método de Proyectos por el normalista Alfredo Gómez. Estadística Escolar por el normalista Gómez Igarza. Las Excursiones escolares por la preceptora doña Olimpia Salas. Enseñanza de Lectura i Escritura por el método de palabras generales por Abdón Veramendi. Enseñanza de las ciencias naturales por la Srta. Alcira Vivar. Enseñanza de la Aritmética por la Srta. Leonor Paredes. Educación de los sentidos por don Francisco Salazar i Enseñanza del canto por don Moisés Pablo.

INSTITUTO MISIONAL DE MAESTROS DE LA SIERRA CENTRO DEL PERU

—3—

Labor de superación eficiente ha realizado en esta ciudad el Instituto Misional de Maestros. Su Director normalista Pedro Tumialán, su profesor normalista Marcelino Montes, el Inspector de Enseñanza, Julio Camborda Patiño, que integró el personal, trataron temas de vital importancia, logrando interesar a los maestros en los postulados de la Escuela Nueva.

Esta labor se desarrolló con el siguiente plan: Etica, Metodología del canto Escolar, Lectura y Escritura, Trabajo Manual i Aritmética a cargo del Director señor Tumialán; Psicología pedagógica, Metodología de Ciencias, Historia, Geografía i Moral a cargo del señor Montes; Legislación. Organización Escolar, Estadística i el Arte de interrogar a cargo del señor Camborda Patiño.

Concurrieron 71 maestros en actual servicio i 16 aspirantes.

En el conversatorio intervinieron en brillante forma los maestros normalista Gómez Igarza, cuya actuación se destaca cada vez con mayores experiencias, i quien expuso en una conferencia bien delineada "Las bases psicopedagógicas de la Escuela Nueva"; al normalista Lafaix Ortega, en una sugestiva conferencia sobre la atención; el normalista Córdova Alvarado, cuya labor de mérito se ratificó nuevamente cuando trató sobre la enseñanza de la

[continuará]

al niño un pequeño hombre con todas las características de un ser adulto, sustraéndole de esta suerte su más caro derecho, cual es el de disfrutar la vida de la niñez, su propia vida, en ese mundo inquieto, impresionable, mundo que de suyo es para el niño un estado de formación, de desarrollo.

Contra esta escuela clásica ha surgido una corriente renovadora de vastos horizontes al par que la Ciencia de la Educación ha evolucionado de tal modo que las hipótesis, teorías, principios i leyes de la pedagogía antigua en gran parte carecen de valor en la actualidad, habiendo sido sustituídos por otros de sentido diametralmente opuesto. Hoy el niño ocupa el centro, es el eje a cuyo torno giran los problemas escolares i sociales; su personalidad, es proclamada i amparada; sus derechos inalienables, inviolables. Es la escuela activa la que ha sustituído a la escuela pasiva. La pedagogía antigua regida por razonamientos filosóficos da paso a la nueva pedagogía que afinca sus estudios en bases biológicos i psicológicos. El maestro moderno quiere encontrar en el trabajo espontánea de sus discípulos la base de su metodología, i al acrecentar la importancia de la actividad, del entrenamiento i de la alegría en la educación sigue a Spencer. Esta nueva corriente saludable, esta intensa preocupación por la escuela renovada ha hecho que el maestro, al dejar de imponer conocimientos i fórmulas, al dejar de dogmatizar, se ingenie hacer nacer, elaborar estos conocimientos en el espíritu de sus discípulos por vías de la actividad progresiva de los sentidos i de las funciones psíquicas. La misma palabra "enseñanza" ha sido desplazada hoy del vocabulario pedagógico i yace anquilosada en los viejos estratos de la antigua pedagogía; en cambio cobra vigor científico la voz "aprendizaje" que es la que sustenta la nueva escuela pedagógica. Si "enseñanza" involucraba el concepto de transmisión de conocimientos en forma autoritaria i dogmática, teniendo al niño como a elemento pasivo, un mero receptor i repetidor, "aprendizaje" significa la acción del niño en su auto educación i en un medio que es la "vida misma". El niño para aprender debe obrar, debe hacer, debe elaborar, debe poner en juego, con dirección propia todas sus facultades físicas i mentales. El maestro de hoy no enseña, sino que suscita, encausa i dirige el aprendizaje de sus alumnos, retraendo su propia personalidad, haciéndola imperceptible.

[continuará]

SOCIALEs

LLEGADAS

16 de marzo, procedente de Lima llegó a ésta, el nuevo Inspector de Enseñanza de las provincias Huamalíes y Dos de Mayo, señor Julio Camborda Patiño, nombrado en lugar del ex-Inspector señor Daniel Ortiz Robles.

9 de Junio.—Arribó a esta ciudad, procedente de la Capital, la señorita Olinda Mariño, a ocupar el auxiliarato de nueva creación del Centro Escolar Nº 382.

Julio 4, de Ambo, llegaron los miembros del Instituto Misional de Maestros de la Sierra Centro del Perú, señores Pedro Tumyulán y Marcelino Montes.

En esta misma fecha, tuvieron la oportunidad de visitar esta ciudad los maestros de la Provincia, con motivo de las actividades pedagógicas del Instituto Misional.

AGASAJOS

Marzo 26.—Con motivo de haber si do promovido al cargo de Inspector de Enseñanza, el Director del Centro Escolar de V. N°381. señor Glicerio Gómez, los maestros y la sociedad del cercado, organizaron una Comida-Danzant en la casa del señor Moisés Robles. Acto en el que hicieron uso de la palabra los señores Alejandro Montalvo, y Julio Camborda felicitando al señor Gómez, quién contestó con palabras elocuentes.

Marzo 31.—Concluídas las actividades de la primera concentración de maestros, el señor Inspector de Enseñanza, señor Julio Camborda, fue objeto de una manifestación de simpatía, consistente en una Comida Danzant, organizada por los maestros del cercado. En esta ocasión tomó la palabra la Directora del Centro Escolar N.º 382, señorita María Lafaix. Asimismo, el agasajado expresó sus agradecimientos.

Julio 4.—Los señores miembros del Instituto Misional de Maestros fueron, gentilmente recepcionados por el círculo magisterial, en el local del Centro 382, donde se brindó por el feliz arribo y por la grata permanencia en esta ciudad. El Director del Centro 381, pronunció, en nombre de los maestros, un discurso de bienvenida.

Julio 11.—El "centro Femenil Deportivo", organizó un BAILE en honor de sus Socios Honorarios, señores Montes y Tumyalán, pronunciando el discurso de ofrecimiento, su entusiasta Presidenta señorita Rosa E. Bazán.

Julio 12.—En esta fecha se realizó otro BAILE, organizado por los maestros en homenaje a los señores miembros del Instituto Misional. En esta oportunidad hizo uso de la palabra el Normalista señor Neptalí Córdova.

OTRAS ACTIVIDADES

Julio 25.—Terminado el conversatorio Pedagógico mensual, se sirvió un LUNCH de camaradería organizado por los maestros locales.

Julio 9.—A efecto de la invitación hecha por la Primera Autoridad Política de la Provincia, los maestros y pueblo concurrieron a la Plaza de Armas a escuchar el discurso patriótico pronunciado por el profesor Montes, relacionado con la cuestión de límites con el Ecuador. Se concluyó dando vivas al Perú y entonándose el Himno Nacional, a hrs. 9 de la noche.

Julio 25. Se llevó a cabo el conversatorio mensual destacándose el tema; el Trabajo Manual visto desde el punto nacionalista, ofrecida por la señora María Y. de Salas.

Acto continuo se pasó a la casa del señor Moisés Robles, donde, en un ambiente de camaradería, se sirvió el "te".

El Centro Escolar no.382 dirigida por la Normalista María Lafaix organizo una actuación literario deportiva; la que resultó todo un éxito.

VIAJES

Julio 16.—Emprendieron viaje a la capital de la provincia vecina del Dos de Mayo, los señores miembros del Instituto Misional de Maestros, siendo despedidos por el Magisterio de la Provincia.

Julio 22.—Se ha dirigido a La Unión el Inspector de Enseñanza don Julio Camborda, a cooperar en la labor del Instituto, encomendando el cargo al Director del Centro, señor Glicerio Gómez.

CUMPLEAÑOS

Cumplieron años, siendo muy felicitados, los señores: césar Vergara Tello, 3 de marzo; Glicerio Gómez, 13 de mayo; María Vergara, 27 de mayo; Julio Laguna N., 15 de julio.

NECROLÓGICAS. Vaya nuestra condolencia a los maestros que han perdido a sus tiernos vástagos: Eloisa Salas Vergara, fallecida el 21 de mayo; césar Elmo Laguna, el 12 de junio; Fabiola Bazán, el 21 de junio; y carlos Bazán, el 23 del mismo mes.

El 15 de los corrientes los miembros de la Asociación Provincial de maestros realizaron una romería al cementerio con el objeto de depositar ofrendas florales a los maestros desaparecido. Leyó un discurso de recordación el señor Jeremías Nieto.

SUPERACION

Redacción: Centro Escolar 381

Administración: Librería Escolar.

Número suelto: 10 centavos

Número atrazado: 20 centavos

Todos los maestros de Huamalíes sostienen este vocero, con una cuota mensual de 50 centavos por persona.

La Redacción admite colaboraciones de maestros e intelectuales, pero se reserva el derecho de publicarlas.

